

**ALFABETO ÁRABE (FONÉTICA)**

El abecedario árabe está compuesto de 28 letras: 25 consonantes y 3 vocales. Su equivalente en el idioma castellano son las siguientes:

|        |         | <u>Palabra de Ejemplo</u>                                                                                                                                      |
|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A:     | (Alif)  | Suena como la A castellana ADOLFO                                                                                                                              |
| B:     | (Bá)    | Suena como la B castellana BAR                                                                                                                                 |
| T:     | (Tá)    | Suena como la T castellana TINA                                                                                                                                |
| TH:    | (Thá)   | Suena como la TH en inglés (THREE) THING                                                                                                                       |
| Y:     | (Yim)   | Suena como la J en inglés (JAMES) LLAMA                                                                                                                        |
| H:     | (Jaa)   | Fonema inexistente en el castellano ni en ningún otro idioma excepto el arameo. Se produce aspirando una H gutural desde lo más profundo de la garganta HABÍBI |
| J:     | (Jal)   | Suena como la J (jota) castellana JORGE                                                                                                                        |
| D:     | (Dál)   | Suena como la D castellana (DECIR) DANIEL                                                                                                                      |
| TH:    | (Thal)  | Suena como un TH inglesa (THIS) THIS                                                                                                                           |
| R:     | (Rá)    | Suena como una R castellana RAMÓN                                                                                                                              |
| Z:     | (Zaal)  | Suena como una Z inglesa (ZERO) o como en italiano (como zumbido de una abeja) ZERO                                                                            |
| S:     | (Sin)   | Suena como la S castellana SILO                                                                                                                                |
| SH:    | (Shin)  | Suena como la SH inglesa (SHOW, SHE)                                                                                                                           |
| SS:    | (Saad)  | Es la S castellana, pero más potenciada como se pronuncia en SAL o SALIÓ SALVADOR                                                                              |
| DD:    | (Daad)  | Suena como la D castellana en DOTE DÓNDE                                                                                                                       |
| TT:    | (Tta)   | Como la T potenciada (TORTA) TORTA                                                                                                                             |
| TH:    | (Tha)   | Fonema inexistente en castellano, en inglés equivale a la TH en THAT, pero más nasal DALE                                                                      |
| AIN:   | (Ain)   | Fonema gutural no existente en castellano se produce desde el fondo superior de la garganta, como una A suave y no tan cortante AARÓN                          |
| GHAIN: | (Gain)  | Suena como una G castellana antes de la A o la U como en GACELA O GULA. GABRIEL                                                                                |
| FA:    | (Fa)    | Suena igual que en castellano FUNDO                                                                                                                            |
| QAF:   | (Kaaaf) | Suena como en castellano, pero más gutural, es decir no del paladar sino de la garganta                                                                        |
| KAF:   | (Kaef)  | Suena como en castellano, como en inglés de Kaant KENT                                                                                                         |
| L:     | (Lam)   | Suena como en castellano LIMA                                                                                                                                  |
| M:     | (Mim)   | Suena como en castellano MARIO                                                                                                                                 |
| N:     | (Nun)   | Suena como en castellano NOBLE                                                                                                                                 |

|               |                                                              |      |
|---------------|--------------------------------------------------------------|------|
| H: (Há)       | Suena como la H inglesa aspirada como HOLLYWOOD, HAPPY, HAT. |      |
| U o W: (Wau)  | Equivale a la U castellana                                   | UNO  |
| I o Y: (I/Yá) | Suena como la I castellana                                   | IRÍA |

Se observa que el alfabeto árabe contiene solamente tres letras vocales: A-U-I; por lo que cuando encontramos un término árabe asimilado por el castellano llevando una O o una E es debido a que ingresó desde el habla común, diario o coloquial y no desde el árabe académico o gramatical.

Nota: Lamentablemente los computadores (u ordenadores como debería decirse realmente) occidentales no cuentan con los alfabetos con caracteres árabes, razón por la cual no se pueden incluir aquí. Posteriormente se enviará el alfabeto árabe como fotografía u otro sistema o programa similar